

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO
OONNIICCCAAASINFÓNICASSSIIM
NNIIICCCAAA CASTILAYLEÓNSS



**JUANJO
MENA**
DIRECTOR

**ROBERTO
DÍAZ**
VIOLA

VALLADOLID
ABONO OSCYL 17
JUEVES 21 Y VIERNES 22 DE MAYO DE 2015 · 20.00 H · SALA SINFÓNICA
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:

120'

H. BERLIOZ: *Harold en Italia*

45'

A. SCHÖNBERG: *Peleas y Melisenda*

40'

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

Roberto Díaz actúa por primera vez junto a la OSCyL

Juanjo Mena ha dirigido a la OSCyL en las temporadas 2004-05 y 2011-12

LA OSCYL Y LAS OBRAS

A. SCHÖNBERG: *Peleas y Melisenda*

TEMPORADA 2003-04

JOSEP PONS, director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

www.auditoriomigueldelibes.com

www.facebook.com/auditoriomigueldelibes

www.twitter.com/AMDValladolid

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de Juanjo Mena en biografía de Sussie Ahlburg

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes

son miembros de la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta MAAS

D.L.: VA 30-2015

Valladolid, España, 2015

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRQO
OONNIIICCCAAA**SINFÓNICA**SSSIIM
NNIIICCCAAA**CASTILAYLEÓN**SS

JUANJO MENA

DIRECTOR

—

ROBERTO DÍAZ

VIOLA

VALLADOLID

ABONO OSCYL 17

—

JUEVES 21 Y VIERNES 22 DE MAYO DE 2015

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PARTE I

HECTOR BERLIOZ

(1803-1869)

*Harold en Italia, op. 16**

(Sinfonía en cuatro partes para viola y orquesta)

- I. *Harold en las montañas: escenas de melancolía, felicidad y alegría*
(Adagio — Allegro — Poco più mosso — Poco animato — Ancora animato — Più mosso)
- II. *Procesión de peregrinos entonando la oración de la tarde*
(Allegretto — Canto religioso)
- III. *Serenata de un montañés de los Abruzos a su amada*
(Allegro assai — Allegretto — Allegro assai — Allegretto)
- IV. *Orgía de bandidos. Recuerdos de escenas precedentes*
(Allegro frenetico — Adagio — Allegro. Tempo I — L'istesso tempo — Tempo I con fuoco — Poco meno mosso — Tempo I)

—

PARTE II

ARNOLD SCHÖNBERG

(1874-1951)

Peleas y Melisenda, op. 5

(Poema sinfónico para gran orquesta inspirado en Maeterlinck)

*El bosque — Tema del destino — Melisenda — Golaud — Tema del anillo —
Peleas — Melisenda despierta al amor — La fuente en el jardín — El anillo cae al agua
— Golaud cae de su caballo — Sospechas y celos de Golaud — La torre del castillo —
Los subterráneos del castillo — La fuente en el jardín — Escena de amor y separación
de Peleas y Melisenda — Golaud espía a los amantes — Golaud se avalanza sobre ellos
con la espada desenvainada — Golaud hiere a Peleas — Peleas muere — Aflicción de
Melisenda — Melisenda agoniza en su lecho — Melisenda agonizante despierta al amor
— Las doncellas caen a sus rodillas — Melisenda muere — Desesperación de Golaud
(Tema del anillo).*

* Primera vez por esta orquesta

“Prima le parole, dopo la musica!”, dice el poeta Olivier al músico Flamand al comienzo de *Capricho* [*Capriccio*], la última creación operística de Richard Strauss (1864-1949). Con “primero las palabras, después la música”, en esta obra se pone en marcha un juego metaoperístico en el que, durante algo más de dos horas, se “conversa” sobre el recurrente tema de la supremacía del texto o bien de la música en una ópera. La relación de la música operística con sus libretos y, más en general, la conexión de la música con sus textos (madrigales, lieder, músicas incidentales para el teatro...) siempre ha suscitado debate. Pero debe ponerse de manifiesto la importancia relativa de las palabras, y con ella su inteligibilidad, tanto en la ópera como en otros géneros musicales (piénsese en la dificultad para entender la letra en los motetes politextuales de la Edad Media, con varias voces cantando textos diferentes, incluso en idiomas distintos: latín y francés). En cualquier caso, más allá de esta faceta, la relación entre música y palabras puede considerarse a otros niveles. Por ejemplo, en un sentido contrario, la capacidad de la música para evocar textos literarios. Esta es justamente la vertiente que nos presenta el programa que la OSCyL tiene en sus atriles en esta ocasión. En la primera parte, *Harold en Italia* [*Harold en Italie*], op. 16, de Hector Berlioz (1803-69). En la segunda, *Peleas y Melisenda* [*Pelleas und Melisande*], op. 5, de Arnold Schönberg (1874-1951).

Ambas obras son representantes de la denominada “música programática”, un tipo de composición que pretende reflejar una narrativa o una idea extramusical. En este caso se trata de dos obras literarias de distinto género: por un lado un poema narrativo de Lord Byron (1788-1824) (*Childe Harold's Pilgrimage*, 1812-18), y por otro una obra teatral de Maurice Maeterlinck (1862-1949) (*Pelléas et Mélisande*, 1893). No es sorprendente que tanto las obras literarias como las musicales puedan adscribirse a la estética romántica, puesto que fue este movimiento el que más favoreció la génesis de música con un programa. Pero no deja de ser curioso que las músicas compuestas a partir de estos programas se alejen de sus modelos literarios: una sinfonía (*Harold en Italia*) inspirada por un poema, un poema sinfónico (*Peleas y Melisenda*) creado a partir de una obra de teatro.

Harold en Italia

En el caso de Berlioz, el propio subtítulo de la obra no deja lugar a las dudas: "Sinfonía en cuatro partes con una viola solista". La composición fue creada para el violinista Niccolò Paganini (1782-1840), quien a comienzos de 1834 y tras quedar fascinado por una interpretación de la *Sinfonía fantástica*, op. 14 (1830), se acercó al compositor y le habló en estos términos: "Tengo una viola magnífica, una Stradivarius, y me gustaría poder tocarla en público. Pero carezco de música apropiada. ¿Me escribiría un solo para viola?". O al menos así es como lo recoge Berlioz en sus *Mémoires* (1865). El compositor, que no era intérprete de viola, se mostró en primera instancia reticente a aceptar el encargo, aunque finalmente acabó haciéndolo.

En el proceso creativo, como no podía ser de otra forma, Berlioz exploró un camino inesperado y creó un "solo de viola combinado con la orquesta de tal forma que no afectase al discurso de la masa instrumental, confiado en que el incomparable poder de ejecución de Paganini mantendría a la viola en su papel principal". Esta aproximación no gustó al virtuoso, que tras ver el esbozo de la primera parte se mostró disgustado: "¡No se trata de esto! Estoy mucho tiempo en silencio. Tengo que tocar en todo momento".

Desvinculado Paganini del proyecto, Berlioz lo retomó e incorporó el programa literario a la composición: "Imaginaba una serie de escenas en las que la viola solista apareciese como personaje más o menos activo, conservando siempre su propio carácter. Inspirado por los recuerdos poéticos de mis viajes por los Abruzos, quise hacer de la viola una especie de soñador melancólico, en el género del *Child-Harold* de Byron". En efecto, la forma final de la obra encaja a la perfección con esta descripción. En cada uno de los cuatro movimientos se nos presenta una escena característica, evocada musicalmente de forma certera, y ante esta escena la viola solista expresa las sensaciones que le produce, a la manera del héroe byroniano. Los nombres programáticos de los cuatro episodios son: *I. Harold en las montañas. Escenas de melancolía, felicidad y alegría*, *II. Procesión de peregrinos entonando la oración de la tarde*, *III. Serenata de un montañés de los Abruzos a su amada* y *IV. Orgía de bandidos. Recuerdo de escenas precedentes*.

Formalmente la obra recuerda a una sinfonía en cuatro movimientos, con su primer *Allegro* precedido de un (extensísimo) *Adagio* introductorio, seguido de un más sosegado *Allegretto* como tiempo lento, al que sucede un danzarín *Allegro assai* a modo de minueto *scherzante*, que da paso al *Allegro frenetico* con el que se cierra la partitura. Para unificar la composición, Berlioz recurre a la técnica que ya utilizó en la *Sinfonía Fantástica*: el uso de un tema musical recurrente (“el primero que toca la viola”), que aparece en los cuatro movimientos; aunque a diferencia de la *idée fixe* de la *Fantástica*, que “interviene obstinadamente como una idea episódica apasionada en medio de escenas que son ajenas”, aquí “la canción de Harold se superpone a otros temas de la orquesta, con los que contrasta por su movimiento y carácter, sin interrumpir el desarrollo”.

La obra acabaría siendo estrenada el 23 de noviembre de 1834 en el Conservatorio de París, con Chrétien Urhan a la viola y Narcisse Giraud a la batuta. En sus memorias, Berlioz echaría la culpa a este último de los desajustes del estreno. Curiosamente Paganini tuvo ocasión de escuchar la obra el 16 de diciembre de 1838. Aquejado de una afección de laringe, transmitió al compositor, a través de su hijo Achille, la magnífica impresión que le había suscitado la obra que un día fuera encargo suyo. Su entusiasmo fue tal que Paganini entregó a Berlioz una suma de veinte mil francos como gratitud: “Muerto Beethoven, solo Berlioz podría hacerlo revivir”.

Peleas y Melisenda

De las cuatro musicalizaciones más conocidas de *Peleas y Melisenda*, la de Schönberg es la más alejada del modelo literario en lo que a forma musical se refiere. Gabriel Fauré (1845-1924) y Jean Sibelius (1865-1957) realizaron músicas incidentales para la obra de teatro, mientras que Claude Debussy (1862-1918) optó por convertirla en ópera. Para narrar la historia de amor de la misteriosa Melisenda con Peleas, el hermano de su esposo Golaud, en tierras del reino de Allemonde, Schönberg escogió una técnica sinfónica pura, sin apoyo de la palabra, en donde la carga simbolista del drama recae en el complejo entramado de motivos conductores y en su desarrollo.

Fue Strauss el que presentó en 1901 la obra de Maeterlinck a Schönberg, invitándole a realizar una adaptación operística, algo que desecharía para realizar un poema sinfónico. Ambos desconocían que, por aquellas fechas, Debussy había tomado la delantera en este sentido y estaba próximo a estrenar su ópera (el 30 de abril de 1902). Schönberg, en una intervención radiofónica seis meses antes de su muerte, lamentaría no haber llevado a cabo el plan operístico inicial, ya que, aunque “habría perdido el maravilloso perfume del poema, sí habría hecho que mis personajes cantaran más”. En todo caso, su creación no es solo de género, sino también de lenguaje musical y atmósfera; en este último aspecto, la obra de Schönberg es el polo opuesto a la del francés. Se estrenó el 25 de enero de 1905 en la Wiener Musikverein, bajo dirección del compositor.

La obra se presenta en un monolítico movimiento de una considerable duración, en el que se recogen ocho de las diecinueve escenas de la obra de teatro. No es sencillo delimitar musicalmente estos episodios, y estas escenas se encuentran rodeadas o inmersas en múltiples elementos musicales que remiten a distintos objetos, acontecimientos, ambientes..., como puede apreciarse en la detallada división que se aporta más arriba, en el enunciado de este programa de mano. Alban Berg (1885-1935), discípulo de Schönberg, propuso una división en cuatro movimientos sinfónicos, a la manera de *Harold en Italia*, pero con el *scherzo* y el *adagio* en orden inverso. Así, el primer movimiento sinfónico contendría, entre otros elementos, el encuentro de Golaud con Melisenda en el bosque; las cuatro escenas siguientes (pérdida del anillo en la fuente, Melisenda se peina en una torre del castillo, maltrato de Golaud, bajada a los subterráneos del castillo) serían el *scherzo* de la sinfonía; la escena de amor con la muerte de Peleas haría de *adagio*, y las dos últimas escenas (entrada de las sirvientas y muerte de la protagonista) conformarían el *finale*. Aquí se realiza, además, un monumental trabajo contrapuntístico con todo el material temático del poema en una extensísima recapitulación.

Quizás el momento más reconocible sea el de la bajada a los subterráneos, poco antes del ecuador de la pieza, en el que el ambiente ponzoñoso se describe entre otros recursos mediante *glissandi* de trombones,

efecto anotado por primera vez en una partitura. Por su parte, entre todos los motivos, es probablemente el del destino (con su característico salto ascendente y presentado en *fortissimo* por toda la orquesta en numerosas ocasiones) el que mejor pueda ser recordado.

Escrito para una plantilla orquestal gigante en un lenguaje armónico todavía posromántico, este poema sinfónico de Schönberg puede resultar algo arduo en una primera escucha. Ello invita a pensar que la difícil recepción de la música del Schönberg maduro no proviene tanto de la escritura atonal o dodecafónica como de una intrínseca prolijidad de motivos conductores característica en este autor y la forma compleja con la que se utilizan en sus obras. Juzguen ustedes mismos: tal vez sea este el tema de conversación tras el concierto de hoy, y al contrario que en el título de estas notas haya quien opine: “Prima la musica, dopo le parole!”.

© Iñaki F. Rúa



**JUANJO
MENA**
DIRECTOR

Juanjo Mena es uno de los más reconocidos directores de su generación dentro del circuito internacional. Ha sido director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, principal director invitado del Teatro Carlo Felice de Génova y principal director invitado de la Orquesta Filarmónica de Bergen. Actualmente es director titular de la Orquesta Filarmónica de la BBC.

Sus recientes y próximos compromisos incluyen apariciones al frente de la Filarmónica de Nueva York, Orquesta de Cleveland, Orquesta de Filadelfia, Orquesta Sinfónica de Boston, Orquesta Sinfónica de Chicago, Orquesta Sinfónica

de Pittsburgh, Filarmónica de Los Ángeles, Filarmónica de Oslo, Orquesta Sinfónica Nacional Danesa, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña, Orquesta Sinfónica de RTVE, Orquesta Filarmónica de Helsinki, Real Filarmónica de Estocolmo, Filarmónica de Londres y Orquesta Nacional de Francia.

Con la Filarmónica de la BBC ofrece nuevas giras por Alemania, Austria, Hungría, Croacia, Turquía y España, además de su presencia estable en los prestigiosos PROMS londinenses.

Juanjo Mena realiza actualmente una serie de grabaciones con la Orquesta Filarmónica de la BBC para el sello discográfico Chandos que están siendo acogidas por la crítica especializada con verdadero entusiasmo. Sus últimos discos incluyen monográficos de G. Pierné, Manuel de Falla, J. Turina y X. Montsalvatge.



**ROBERTO
DÍAZ**
VIOLA

El chileno Roberto Díaz comenzó sus estudios de viola en su país natal, continuándolos posteriormente en el New England Conservatory con Burton Fine, y en el Curtis Institute of Music con Joseph Pasquale. Ha obtenido numerosos galardones en diversos concursos internacionales, como en Naumburgo y Múnich. Ha sido durante varios años viola solista de la Orquesta de Filadelfia, y actualmente es miembro de la Facultad de Viola del Curtis Institute of Music.

Ha tocado como solista junto a importantes orquestas europeas y americanas, como la Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, la Sin-

fónica Nacional de Washington, Boston Pops, Orquesta de la Radio de Sarrebruck, Orquesta del Festival de Chautauqua, Sinfónica de Pittsburg, Orquesta Iris, Orquesta Gulbenkian, Sinfónica del Estado Ruso, Les Violons du Roy, Orquesta Sinfónica Simón Bolívar o la Orquesta Nacional de España, entre otras.

Ha colaborado con directores de prestigio internacional, como Wolfgang Sawallish, Riccardo Chailly, David Zinman, Richard Hickox, Rafael Frühbeck de Burgos, Christopher Hogwood, Michael Stern, Christof Eschenbach, Bernard Labadie o Hugh Wolf, entre otros. Además, ha trabajado con compositores contemporáneos como Krzysztof Penderecki, Edison Denisov o Roberto Sierra.

Ha ofrecido recitales en las más importantes salas de Nueva York, Boston, Los Ángeles, Washington D. C., Filadelfia, Chicago, Helsinki, Múnich y Moscú. Como músico de cámara, Roberto Díaz ha tocado con grandes artistas, como Emanuel Ax, Yefim Bronfman, Yo-Yo Ma o Isaac Stern, siendo invitado por este último a tocar en el centenario del Carnegie Hall. Igualmente se le ha invitado a tocar en festivales como el Mostly Mozart del Lincoln Center, Marlboro, Spoleto, Verbier, Kuhmo, West Cork o Angel Fire.

Ha impartido cursos en la Shepherd School of Music de la Universidad de Rice y en Peabody Conservatory de la Universidad Johns Hopkins, y ha grabado para sellos discográficos como Naxos, Dorian y New World Records.

Roberto Díaz toca una viola Camilli de 1739, y también una Camilli de 1595 que perteneció anteriormente a William Primrose.



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

**JESÚS
LÓPEZ
COBOS**
DIRECTOR
EMÉRITO

**ANDREW
GOURLAY**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

**JAIME
MARTÍN**
PRINCIPAL
DIRECTOR
INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido veintitrés años y se sitúa como una de las agrupaciones sinfónicas de mayor proyección en España.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro zamorano Jesús López Cobos como director emérito. Esta temporada Andrew Gourlay se une al equipo de la OSCyL en el papel de principal director invitado, en sustitución de Vasily Petrenko, que lo fue durante los últimos 8 años.

Durante estos 23 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás

Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Gianandrea Noseda, Eliahu Inbal, Ton Koopman, Juanjo Mena, Josep Pons o David Afkham; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Daniel Barenboim, Midori, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2014/2015 incluyen actuaciones con los maestros Eliahu Inbal, Leopold Hager, Lionel Bringuier, Juanjo Mena o Masaaki Suzuki, y solistas como Paul Lewis, Steven Isserlis, Xavier de Maistre, Vilde Frang, Gordan Nikolic o Radovan Vlatkovic. Además ofrecerá el estreno de obras de encargo de los compositores Lorenzo Palomo y Òscar Colomina.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo".

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*
Cristina Alecu, *cyda. concertino*
Elizabeth Moore, *cyda. concertino*
Irene Ferrer
Irina Filimon
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Monika Piszczelok
Piotr Witkowski
Jone de la Fuente
Luis Gallego

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Elena Rey, *cyda. solista*
Malgorzata Baczevska
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Blanca Sanchís
Gregory Steyer
Tania Armesto
Iván García
Óscar Rodríguez
Cristina Castillo
Aleksandra Ivanovski

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier, *cyda. solista*
Michal Ferens, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Elena Boj

VIOLONCHELOS

Marius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *cyda. solista*
Frederik Driessen, *1.º tutti*
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Marie Delbosquet
Diego Alonso
Victoria Pedrero
Barnabas Hangonyi
Marta Ramos

CONTRABAJOS

Joaquín Arrabal, *solista*
Nebojsa Slavic, *cyda. solista*
Juan Carlos Fernández, *1.º tutti*
Nigel Benson
Emad Khan
Zlatxa Pencheva
Jose M. Such

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*
Reyes Gómez

FLAUTAS

André Cebrián, *solista*
Pablo Sagredo, *cyda. solista*
Zoe León
Gustavo Villegas, *solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Emilio Castelló, *cyda. solista*
Juan P. Martínez
Juan M. Urbán, *1.º tutti/*
solista como inglés

CLARINETES

Isaac Rodríguez, *solista*
Eduardo Alfageme, *cyda. solista*
Laura Tárrega, *cyda. solista/requinto*
Vicente Perpiñá, *1.º tutti/*
solista clarinete bajo
Hector Abella

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *cyda. solista*
Fernando Arminio, *1.º tutti/*
solista contrafagot
Olga García

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, *cyda. solista*
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martín Naveira, *1.º tutti*
Juan M. Gómez
David Melgar
Olaf Jiménez

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *cyda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*
Manuel Fernández

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom, *cyda. solista*
Sean P. Engel, *solista*
Borja Martín
Héctor Prieto

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín, *cyda. solista*
Ricardo López, *1.º tutti solista*
Óscar Martín
Roberto Oliveira
Juan Ponsoda

SSSTTTAAO000ORQQQUEESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSSIINNNNFFFO
FOONNIIICCCSSSSIINNNNFFFOOO



WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM
WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES
WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID

_LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**